ALFANO®
CHRONOMETRIC SYSTEM

PRO III

取扱説明書

Firmware V2.2.0

Serial nr

1	1	-	0	0				

Keep it !

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

PROIII

前書 3

取付 4

電源 5

電池 5

スイッチ **ON/OFF**　バックライト 6

« WELCOME » ページ 7

シンボルマーク 7

ショートカット 8

計測の開始 9

データ 10

ベストラップ、総合ベストラップ、最後のセッション 10

理論ラップタイム 11

セッション比較 11

コース設定 13

セットアップ 15

データ消去 15

ディスプレイ 15

RPM 15

温度 15

単位、言語、シリアル番号 16

ディスプレイレイアウト 16

外部電力、付属品 19

メモリー 20

Warranty conditions 21

Products modification 21

Damage and responsabilities 21

Disposal 21

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

前書

PRO III 前面

LED-11 個、ボタン-4 個、外寸 133.5x90mm です

PRO III 後面

赤-接続部
NTC タイプ
温度センサー

緑-接続部
タイム計測 磁石/
赤外線センサー

RPM
高感度 RPM セン
サー

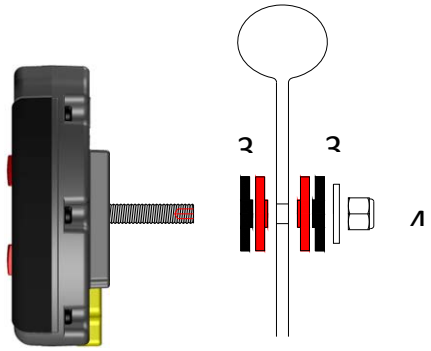
単 3 電池

PROIII は、磁石センサー A1301、RPM ケーブル A311、単 3 電池- 2 個が同梱しております。

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

取付

ハンドルへの取付

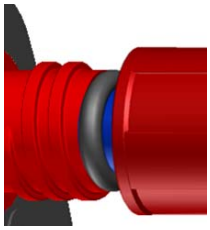


1) Fix the PRO III を赤、黒、金属ワッシャーを左図の順番で並べてハンドルに取付けます。

2) M8 ロックナットで締付けます。

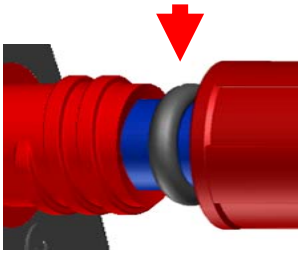
接続

正



ねじ込む前に O-リングがオス側に接していなければなりません。

誤



この状態でねじ込むと O-リングが適正に働かずに水の浸入や接続不良を起こす恐れがあります。

抵抗入りプラグキャップ

電気的な干渉を防ぐために５ＫΩを推薦

点火システムには、非常に強弱が大きいものがあります。そのため、５ＫΩの抵抗入りプラグキャップを使用することを推薦します。
正常に動作しない場合があるので事前にチェックすることを推薦します。
YAMAHA KT100 エンジンの標準プラグキャップで正常に動作することを確認しております。

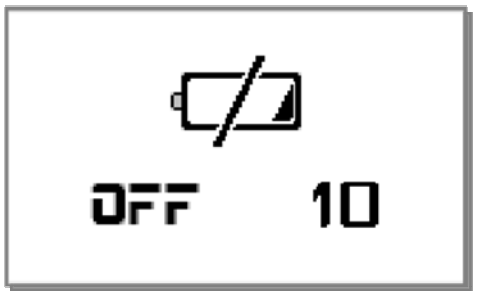
締付けネジ

バッテリーカバーの取付には Torx X20 のドライバーをお使い下さい。

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

電源

PRO III には、単３乾電池 2 本が同梱されております。　Welcome ページで電池残量を確認することが出来ます。　電池が少なくなると警告メッセージが出ます。



このメッセージが出ると
10 秒後に自動的に電源 OFF となります。

注記：
バックライトや LED の輝度によって電池寿命が短くなります。

注釈：長いセッションを始める前には電池残量を必ずチェックして下さい。電池タイプによって減り方が違います。　常に Welcome ページでバッテリー残量を確認して下さい。

電池

計測量が多いためバッテリーの消費は従来品に比べて多くなります、電池の品質は重要です。小売店等で３種類の乾電池を購入することが出来ます。

マンガン乾電池：マンガン乾電池は最も一般的なものですが、アルカリ乾電池に比べて 1/3 の電流しかありません。

アルカリ乾電池：アルカリ乾電池が最も適しています。

充電式乾電池: 適していますが、品質が重要です、品質の低いものは容量がすぐに少なくなったり規定の電流に達しないものも有ります。適しているものとして Eneloop を推奨します。

IMPORTANT WARNING

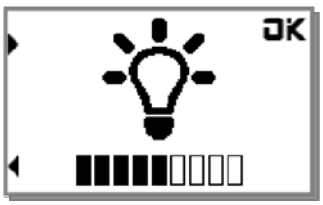
常に良質な乾電池を使って下さい。
2/3 週間使用しない場合は、電池を取外しておいて下さい。
液漏れ等の危険を排除することになります。
液漏れでの故障は補償対象外となります

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

スイッチ ON/OFF バックライト

スイッチ ON : 右下ボタンを押してください。

<u>バックライト</u> :



SETUP の DISPLAY メニューの設定によって以下の様になります。:

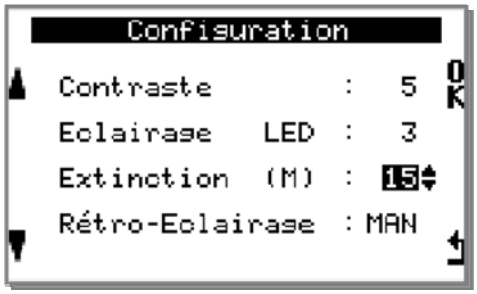
- « **OFF** » : スイッチ ON でバックライト無しです
- « **MAN** » : バックライトの設定を行います :
  - o <u>アクティベート</u> : « **ON** »を押すとでバックライト有りになり輝度を調整できます。
  - o <u>非アクティベート</u> : « **OFF** »を押すか 3 秒以上何もしないとバックライト無しです。
- « **1-9** » : 輝度を調整します。

« WELCOME » ページに戻ります。

注釈 : 電池容量が 20~40%に減ると自動的にバックライトの輝度が低下します。

手動スイッチ OFF : « WELCOME » ページで右下ボタンを 2 秒押し

自動スイッチ OFF: SETUP メニューで 1～30 分の間で設定できます。



Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

« WELCOME » ページ

« WELCOME »ページがメインのページです。 « SETUP »で本体機能を調整します。 « DATA »は、記録したデータの呼出、 « TRACK »でコースの磁石（赤外線）数の設定、その他、表示レイアウトの変更、最終セッションのデータ表示、バックライト設定、自動スイッチ OFF 設定を各ボタンで行います。

- **DATA**
  (ボタン 1)

- **Track's Configuration**
  (ボタン 2)

電池残量

メモリー残量

(ボタン 3)

Setup :

- **データ消去**
- **画面設定**
- **RPM 設定**
- **温度設定**
- **単位設定**

バックライト状態

(ボタン 4)

- **スイッチ ON**
- **表示レイアウト設定**
- **スイッチ OFF**

表示マーク

- **ボタン 1, 3** :
  - 左◀と右▶の矢印でメニューの移動を行います、長押しで早く移動します。
  - 上▲と下▼の矢印で数値やアルファベット等の値の変更を行います、長押しで早く移動します。
- **ボタン 2 «** OK **»** :
  - 設定の確定や他の設定への移動を行います。
- **ボタン 4 «** ↰ **»** :
  - 1 つ前に戻ったり、現在のメニュー終了を行います。

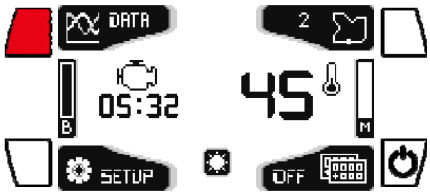
Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

ショートカット

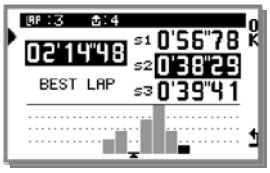
ショートカットによって途中の項目を飛ばして目的の画面をすぐに表示することが出来ます。

« WELCOME » ページ :

- **1** 秒左上のボタン 1 を押す = 最終セッションのデータに移動します。

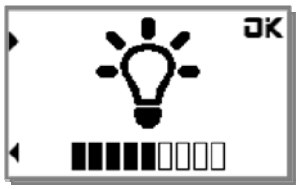


1 秒

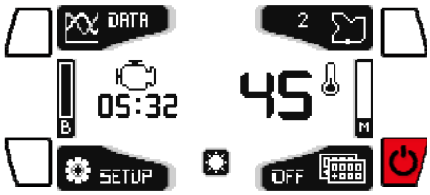


- **1** 秒左下のボタン 3 を押す = バックライトの ON/OFF 設定に移動します。

1 秒



- **2** 秒右下のボタン 4 を押す = スイッチ OFF です

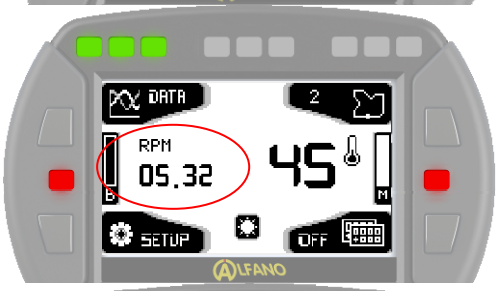


2 秒

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

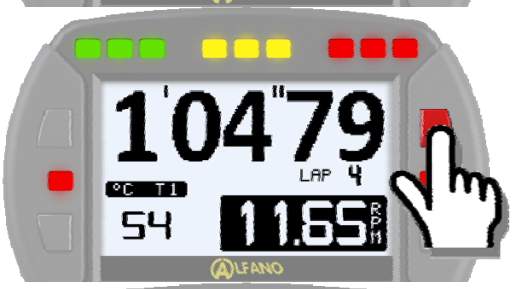
計測の開始

« WELCOME »ページから始めてください。



エンジンランニングタイムの表示がエンジン RPM に変ります。

エンジンを始動して走行を開始すると « WELCOME »ページから レースモードに変り、センサー類の数値を表示し始めます。
設定した磁石ラインを越えるとタイムの計測と数値の記録を始めます。



走行中に表示レイアウトを変更したい場合は右上ボタンを押してください。

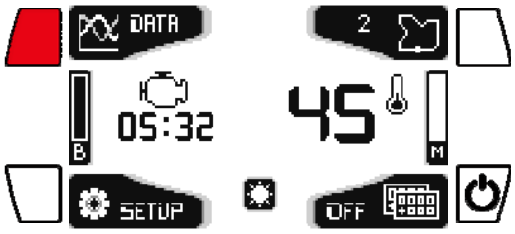
左上のボタンでバックライトの ON/OFF 設定が出来ます。

エンジンを止めて 10 秒すると STOP 画面に変ります。下のどちらかのボタンを押すと « WELCOME » ページへ戻ります。

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

データ

On « WELCOME »ページでボタン 1 « DATA »を押して下さい :

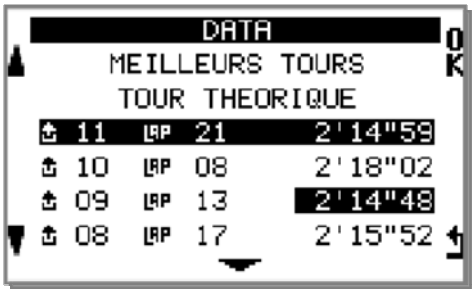


最初の画面 :

« 2 つのベストタイムの表示です »

5 秒間この表示があります。 Absolute は、全セッションを通してのベストタイム、下は最後のセッションでのベストタイムです。その後 «WELCOME» ページに戻ります。

«OK»を押すと以下で解説するデータ解析のページへと移動します。



2 番目の画面 :

« BEST LAPS »

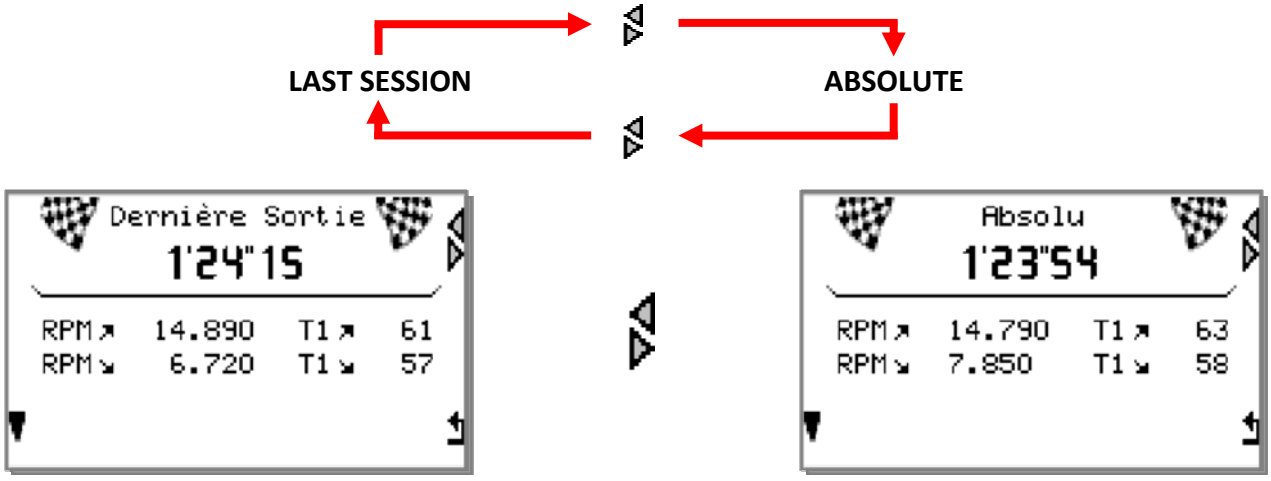
« THEORETICAL LAP »

« SESSIONS »

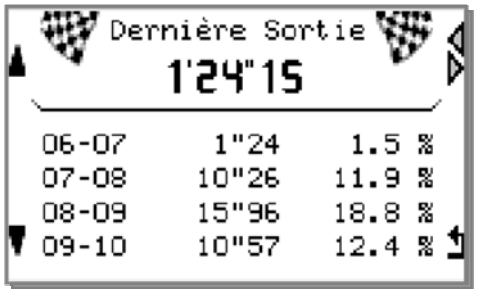
全セッション中の**« Best Laps »** と **« Theoretical Lap »** が計算され示されます。セッションが時間順にリストアップされます。最後のセッションがデフォルトとなっています。

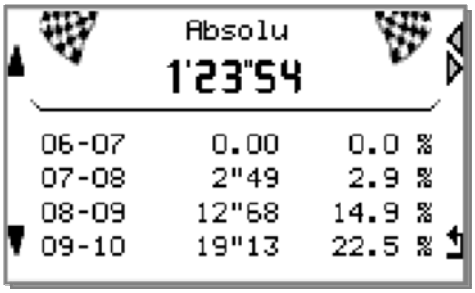
ベストタイム (全セッション中)

« BEST LAPS »で**« OK »**を押します、このメニューは、最後のセッション中のベストタイムと全セッションでのベストタイムを上下矢印を押すことで繰り返し表示します。



Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

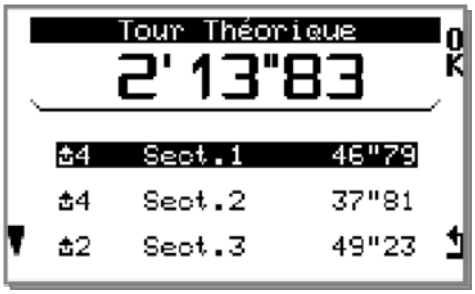




Press the 矢印▼を押すと RPM レンジの画面に移動します。この画面では、そのラップ中の各 RPM レンジでの稼働時間とその割合を%で表示します。 «▼»を押すと次の RPM レンジが表示されます。上下矢印を押すと 2 つのラップタイムを比較します。

理論上のタイム (全セッション中)

« **THEORETICAL LAP** »で« **OK** »を押します

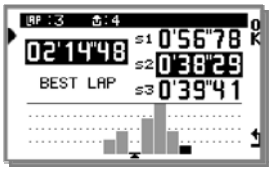


この画面では、全セッション中のベストの区間タイムを組み合わせて理論上のタイムを表示します。指定した区間タイムで« **OK** » を押すとそれを参考にした理論上のタイムを表示します。

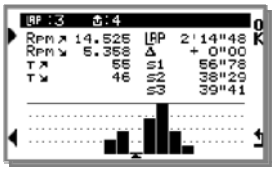
セッション

指定の« **SESSION** »で« **OK** »を押します。4 つのステップで全データを解析します :

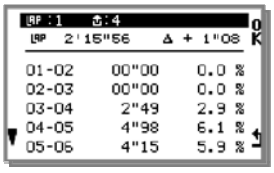
Step 1
ベストタイム /理論タイム
セッション中の



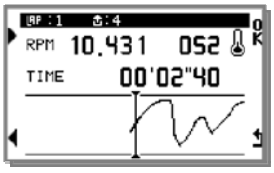
Step 2
The Laps
セッション中の



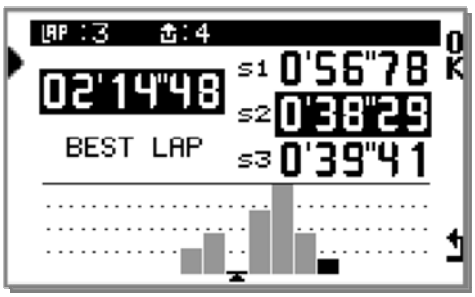
Step 3
RPM レンジ
選択したラップの



Step 4
図表解析
選択したラップの

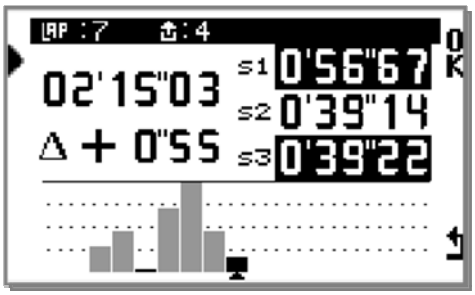


Step 1 « ベストタイム »

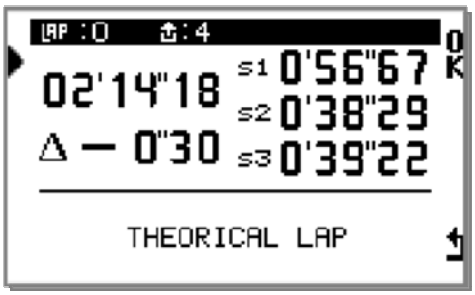


セッション中のベストタイムとベストの区間タイムが白抜き文字で表示されます。

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.



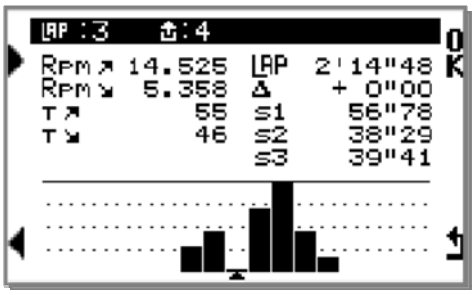
« ▶ » を押すと他のベスト区間タイムとラップタイムが表示されます。



もう一度« ▶ »を押すとセッション中の理論タイムが表示されます。« **THEORETICAL LAP** »

« **OK** » を押すと « step 2 »へ移動します

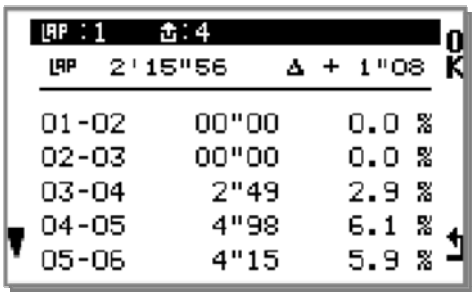
Step 2 « The LAPS » セッション中の

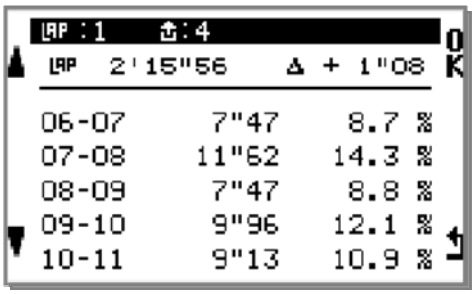


カーソルは自動的にベストタイムの位置に表示されます、ラップ数の棒グラフが表示され、各棒グラフの高さは各ラップでのタイムのばらつきを表します、棒グラフ上下のタイムの違いは、2 秒です。

矢印 ◀▶を使い別のラップに移動することが出来ます、長押しで素速く移動できます。　各ラップのデータは、タイム、ベストタイムとの差、区間タイム、RPM/温度の最大最小値を表示します。
指定ラップで« **OK** »を押すと« step 3 »へ移動します。

Step 3 « RPM レンジ »

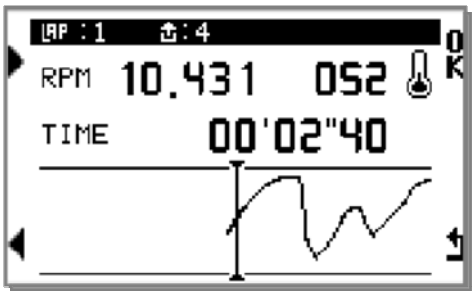




This option allows for the lap chosen on (step 2)で選択したラップの RPM レンジを解析します。　このラップでの各 RPM レンジの稼働時間と%を表示します。« ▼ » を押すと次の RPM レンジへ移動します。
« **OK** » を押すと« step 4 »へ移動します。

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

Step 4 « 図表解析 »



(step 2)で選択したラップを 1/10 秒単位に RPM(図解)/温度を正確に解析します。
矢印◀▶を使いラップを解析します。長押しで早送りすることが出来ます。
« ⮌ » を押すと« WELCOME » ページへ戻ります。

コース

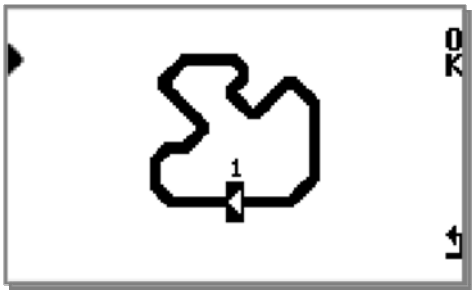
« WELCOME » ページでボタン 2 « **TRACK** »を押します。

注釈 : コースの設定を変更することで違ったデータとなります、以前のデータは自動的に消去されます。

磁石ライン数/赤外線照射器の数で設定します

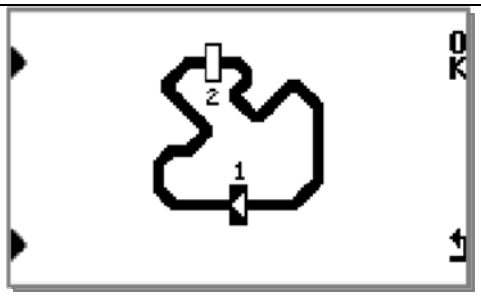
- 上矢印« ▶ »でコースに設置してある磁石ライン又は赤外線照射器の数を設定します。
- 下矢印« ▶ »でスタート位置の磁石ライン又は赤外線照射器を決めます。
- « **OK** »を押してコース設定の終了です。

例 : コース上には、3 つのラインが有り、2 番目のラインをスタートラインとする場合

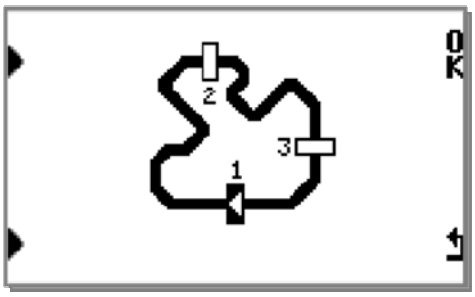


これは、ライン 1 つの場合の画面です。

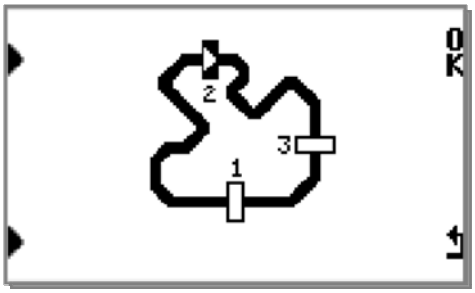
Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.



上矢印▶を押して 2 つめのラインを表示させます。



上矢印▶を押して 3 つめのラインを表示させます。



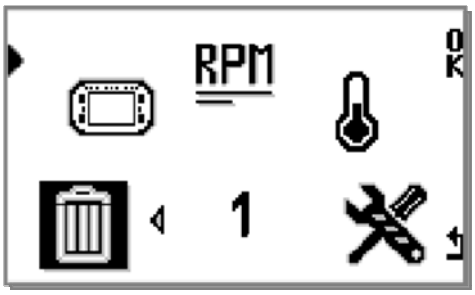
下矢印▶を押してスタート位置の 2 番目のラインへ移動させます。
"OK" を押しコース概要に進みます。

大体のラップの設定
この設定は、磁石ラインか赤外線照射器の信号を受取った後、次のラインが来るまでの大まかな時間を設定して誤作動を予防します。
注釈: 設定時間は、1 周のラップよりも少なければなりません。
«**OK**»を押してコース設定は終了です。

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

セットアップ

« WELCOME »ページで ボタン 3 « **SETUP** »を押します



メニュー :

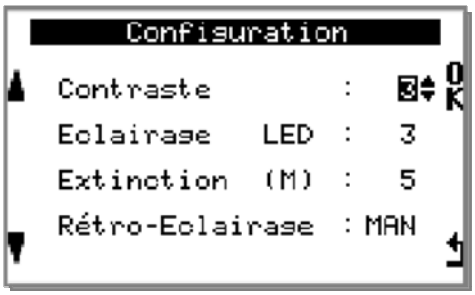
- データ消去
- ディスプレイ
- **RPM**
- 温度
- **単位 / 言語 / 情報**

設定したいメニューで« **OK** »を押します。
« ⮌ »を押すと« WELCOME » ページに戻ります。

データ消去

« **OK** »を 3 秒押すと記録したデータを消去します。
« ⮌ »を押すとデータ消去画面から« WELCOME » ページへと戻ります。

ディスプレイ

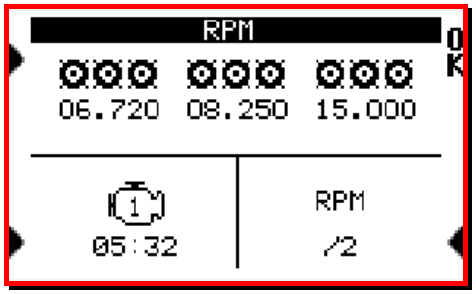


項目 :

- コントラスト
- LED 輝度
- 自動 OFF までの時間
- バックライト :
  - « **OFF** » : スイッチ ON 時にバックライト無し
  - « **MAN** » : その都度、バックライトを設定
  - « **1-9** » : スイッチ ON 時にバックライト有り（明るさを 1-9 段階で設定）

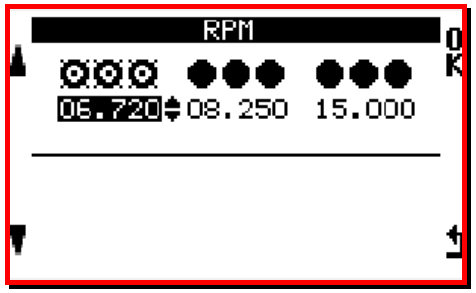
Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

RPM / エンジン設定



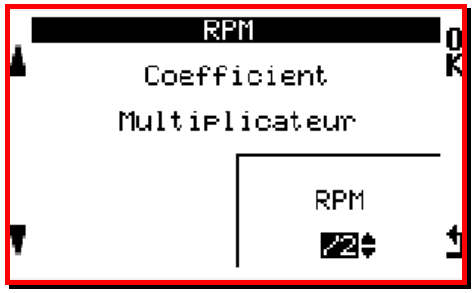
メインメニューでの設定項目:

- LED の RPM 連動発光設定
- 3 つのエンジンのランニングタイム 0 設定
- RPM のエンジン種類設定.



- メインメニューで左の矢印で 3 組(3x3)の LED が RPM に連動して発光する時の RPM を設定します。

- メインメニューで左の矢印ボタンと OK ボタンを使いエンジンの選択をしたりランニングタイムの 0 設定をします。



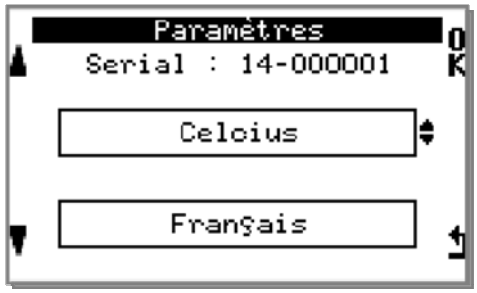
- メインメニューで左の矢印ボタン OK ボタンを使いエンジンの種類を設定します。
  エンジンの形式(2 ストローク/4 ストローク)、気筒数で : **/4, /2, x1, x2, x4** から選択します

温度

- 両側 2 つの LED と温度連動の設定です。

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

単位 / 言語 / 情報



項目 :

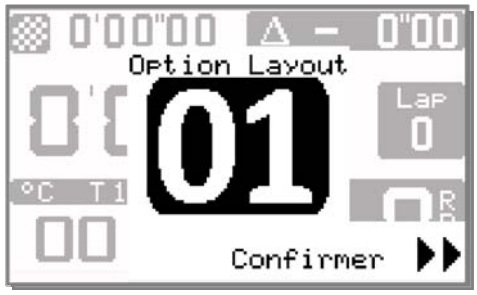
- **単位 :** セ氏(°C) / 華氏(°F)
- **言語 :** Français / English / Italiano / Deutsch / Espagnol / Português

シリアル番号が表示されます。

« Layouts »ディスプレイレイアウト

« WELCOME »ページでボタン 4 を押します :

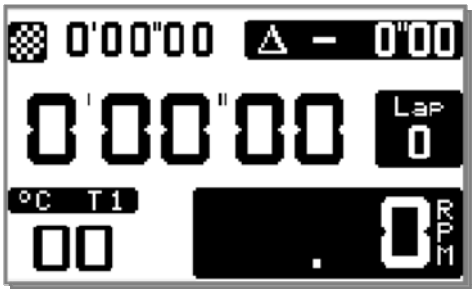
« **Choice** »を押しディスプレイレイアウトに移動します。　5 種類のレイアウトから選択できます。



それぞれのレイアウトは、番号が振ってあるので設定するとき㋮目安になります。この番号は**« Confirm »**画面で数秒表示されます。　**« Confirm »**ボタンを押して確定します。

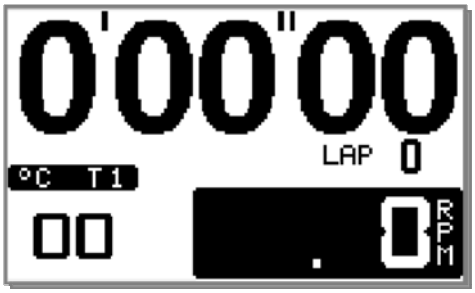
Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

ディスプレイレイアウト



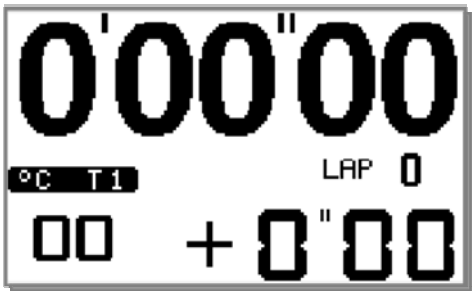
Race « 1 »

- ベストタイム/ラップタイム/ ギャップ
- 周回数
- 温度
- RPM



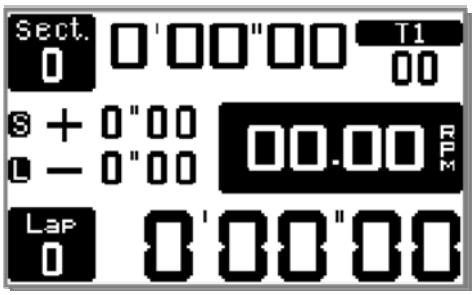
Race « 2 »

- ラップタイム
- 周回数
- 温度
- RPM



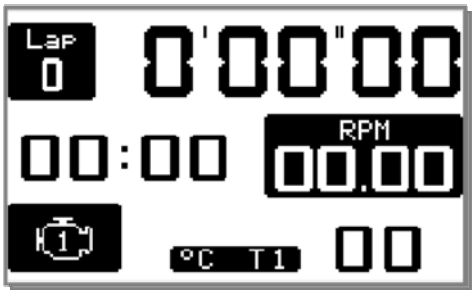
Race « 3 »

- ラップタイム / ギャップ
- 周回数
- 温度



Race « 4 »

- ラップタイム/区間タイム/ギャップ
- 周回数 / 区間番号
- 温度
- RPM



Race « 5 »

- ラップタイム / ランニングタイム
- 周回数
- エンジン番号
- Temperature T1
- RPM

注釈 :
レイアウトは、走行中にも同じボタンで変更することが出来ます。

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

Power Supply : options and accessories

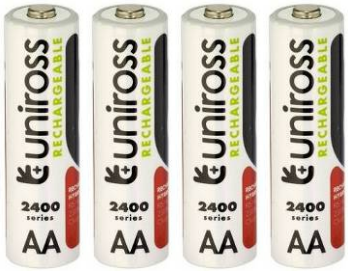
Batteries

A4019

Alkaline PROCELL 1.5V model « AA/R6 »

A4018

Rechargeable UNIROSS, 2050 mAh Hybrio 1.2V



! Without memory effect !

A4016

UNIROSS charger from 100 to 240V 50/60Hz

A4017

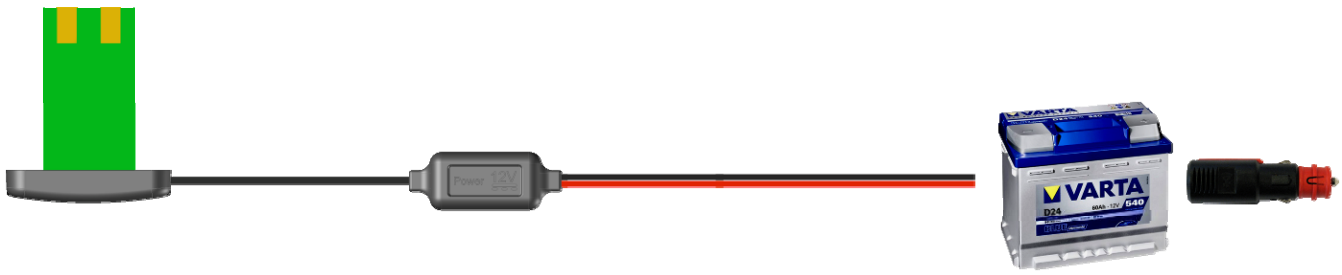
ALFANO Rechargeable Pack 8.800 mAh Li Ion 3.7V (Waterproof) 75x40x40mm
Delivered with a 100 to 240V 50/60Hz charger and a case

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

Power supply systems

A4005 (A4013 + A4017)

A4004 (A4012 + A4001) (Optional: connector lights-cigar) **A4011**



Board of Consumptions

	Alkaline	UNIROSS	Bloc ALFANO Li Ion 3.7V
PROIII *	**6h50**	**11h05**	**67h**
PROIII	**12h10**	**20h15**	**120h**

(*) with backlight on (power 5)

Board supplied for information purposes only

メモリー

« WELCOME »ページでメモリーがどのくらい残っているか常に確認しておいて下さい。
コース設定毎に最大 99 セッションが記録できます
全てのコース設定で最大 327 セッションが記録できます
1 セッションで最大 99 ラップが記録できます、そのまま走行を続けると新しいセッションが自動的に始まります
1 ラップの最大時間は 1 時間です

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

Warranty conditions

All our devices have been subject to in-depth factory tests and are covered by a 24-month warranty against manufacturing defects. The warranty comes into action from the date of purchase. The date of purchase is the date stated on the invoice/receipt given by the seller at the time of sale. The manufacturer undertakes to repair and replace free of charge any parts which have a manufacturing defect during the warranty period.Any defects which cannot be clearly attributed to the material or the manufacturer will be examined at one of our approved after-sales service centers and invoiced depending on the results. The warranty does not apply in cases of device opening, accidental damage, negligence or misuse, inappropriate or incorrect installation or failure to perform the installation in accordance with the instructions contained in the attention note and in events not associated with the rules of operation and use of the device.The warranty will become null and void in cases of repair or handling carried out by unauthorized third parties. Intervention under warranty does not entitle to the device replacement or warranty extension. Intervention under warranty is carried out at one of our approved after-sales service centers or at our head office.In the latter case, the item must reach our establishment postage paid, that is, transport costs shall be paid by the user.The manufacturer undertakes no responsibility for any damage to persons or goods caused by poor installation or incorrect use of the device.

Product modifications

Alfano SA applies a method of continuous development. **Alfano SA** reserves the right to make changes and improvements to any product described in this document without prior notice.No modifications or changes to the product should be done without **ALFANO SA** approval.

Damages and responsabilities

The products are used under the customer's sole discretion and risk and therefore damages suffered or caused by the products shall be the customer's responsibility. **ALFANO SA** cannot be held responsible for the direct or indirect consequences of wrong use.

Disposal

The device must be disposed with respect for the environment. The chronometer and its accessories contain many plastic parts. When the chronometer or one of its accessories no longer functions, they must be dealt in accordance to the laws of the Country where it is located. Used batteries must be disposed in accordance with the Country's environmental regulations.

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.

IMPORTANT WARNING

Always use quality and leading batteries.

Never leave batteries on your device if this one is not used within 2/3 weeks

to avoid any leakage of batteries on the electronic, thus causing irreparable damages.

The guarantee does not work in case of batteries' leakage.

ALFANO®
CHRONOMETRIC SYSTEM

Rue de l'Industrie, 3b – 1400 NIVELLES (BELGIUM)

www.alfano.com

Copyright © 2014 Alfano, S.A. Tous droits réservés.